



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000

F: 01 478 2340, 01 478 2341

E: gp.mzz@gov.si

www.mzz.gov.si

Številka: 5611-40 /2015/4

Ljubljana, 24. april 2015

EVA 2015-1811-0073

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Uredba o ratifikaciji Dogovora o dopolnitvi Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi petega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09 in 80/10 – ZUTD) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji sklep:

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o ratifikaciji Dogovora o dopolnitvi Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole, sklenjenega 23. januarja 2015 v Samoborju, in jo objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za notranje zadeve.

Priloga:

- predlog uredbe z obrazložitvijo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

(Navedite razloge, razen za predlog zakona o ratifikaciji mednarodne pogodbe, ki se obravnava po nujnem postopku – 169. člen Poslovnika državnega zbora.)

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Borut Mahnič, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov Ministrstva za zunanje zadeve;
- Mihael Zupančič, vodja Sektorja za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

(Navedite imena in priimke ter imena pravnih oseb.)

(Navedite s tem povezane stroške, ki bremenijo javnofinančna sredstva.)

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

5. Kratek povzetek gradiva:

Državi sta se dogovorili o dodatnih osmih mejnih prehodih, kjer se bo na slovenskem ozemlju izvajala skupna mejna kontrola, skupaj na 38 mejnih prehodih.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom	NE

	Evropske unije	
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: (Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:				
Predvideni stroški obsegajo potne stroške in morebitna druga povračila ter stroške uporabe komunikacijskih držav v času opravljanja dela v drugi državi, oziroma stroške nastanitve in prehrane za tuje policiste v času prebivanja v Republiki Sloveniji. Tako se predvideva, da bodo nastali stroški v predvideni višini 3500€ na letni ravni.				
8. Predstavitev sodelovanja javnosti:				
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:			NE	
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)				

9. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
10. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Karl Erjavec MINISTER	

Na podlagi petega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 - ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 - ZUTD) izdaja Vlada Republike Slovenije

UREDBO O RATIFIKACIJI
DOGOVORA O DOPOLNITVI DOGOVORA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN
VLADO REPUBLIKE HRVAŠKE O UREDITVI SKUPNIH SLUŽBENIH MEST ZA
OPRAVLJANJE MEJNE KONTROLE

1. člen

Ratificira se Dogovor o dopolnitvi Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole, sklenjen v Samoborju 23. januarja 2015.

2. člen

Besedilo dogovora se v izvirniku v slovenskem in hrvaškem jeziku glasi:

D O G O V O R

o dopolnitvi Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole

Vlada Republike Slovenije in Vlada Republike Hrvaške (v nadaljevanju: pogodbenici) sta se v skladu s tretjim odstavkom 9. člena Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole, sklenjenega v Zagrebu dne 12. junija 2013 (v nadaljevanju: dogovor) dogovorili o naslednjem:

1. člen

(1) V prvem odstavku 1. člena dogovora se za 30. točko dodajo 31., 32., 33., 34., 35., 36., 37., in 38. točka, ki se glasijo:

"31. na mejnem prehodu Dobovec – Lupinjak za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

32. na mejnem prehodu Bistrica ob Sotli – Razvor za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

33. na mejnem prehodu Vinica – Pribanji za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

34. na mejnem prehodu Petrina – Brod na Kupi za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

35. na mejnem prehodu Podgorje – Jelovice za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

36. na mejnem prehodu Zgornji Leskovec – Cvetlin za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

37. na mejnem prehodu Rogatec – Hum na Sutli za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju;

38. na mejnem prehodu Slovenska vas – Bregana Naselje za opravljanje hrvaške mejne kontrole na slovenskem državnem območju."

(2) V drugih delih dogovor ostaja nespremenjen.

2. člen

Ta dogovor začne veljati trideseti dan po dnevu prejema zadnje diplomatske note, s katero se pogodbenici obvestita, da sta izpolnili notranjepravne postopke, potrebne za začetek veljavnosti tega dogovora.

Sklenjeno v Samoborju, 23. januarja 2015 v dveh izvirnikih, v slovenskem in hrvaškem jeziku, pri čemer sta besedili enako verodostojni.

Za Vlado
Republike Slovenije

Vesna Györköš Žnidar l.r.

Za Vlado
Republike Hrvaške

Ranko Ostojić l.r.

D O G O V O R

o dopuni Dogovora između Vlade Republike Slovenije i Vlade Republike Hrvatske o uvođenju zajedničkih službenih mjesta za obavljanje granične kontrole

Vlada Republike Slovenije i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: stranke), u skladu s člankom 9. stavka 3. Dogovora između Vlade Republike Slovenije i Vlade Republike Hrvatske o uvođenju zajedničkih službenih mjesta za obavljanje granične kontrole, sastavljenog u Zagrebu, dana 12. lipnja 2013. (u daljnjem tekstu: Dogovor), dogovorile su sljedeće:

Članak 1.

(1) U članku 1. stavku 1. Dogovora iza točke 30. dodaju se točke 31., 32., 33., 34., 35., 36., 37. i 38., koje glase:

„31. graničnom prijelazu Dobovec - Lupinjak za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

32. graničnom prijelazu Bistrica ob Sotli - Razvor za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

33. graničnom prijelazu Vinica - Pribanjci za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

34. graničnom prijelazu Petrina - Brod na Kupi za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

35. graničnom prijelazu Podgorje - Jelovice za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

36. graničnom prijelazu Zgornji Leskovec - Cvetlin za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

37. graničnom prijelazu Rogatec - Hum na Sutli za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području;

38. graničnom prijelazu Slovenska vas - Bregana Naselje za obavljanje hrvatske granične kontrole na slovenskom državnom području.“.

(2) U drugim dijelovima Dogovor ostaje nepromijenjen.

Članak 2.

Ovaj Dogovor stupa na snagu tridesetog dana nakon dana primitka zadnje diplomatske note kojom se stranke obavješćuju da su okončani unutarnji pravni postupci potrebni za stupanje na snagu ovog Dogovora.

Sastavljeno u Samoboru, dana 23. sviječnja 2015. u dva izvornika, na slovenskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

Za Vladu
Republike Slovenije
Vesna Györkös Žnidar v.r.

Za Vladu
Republike Hrvatske
Ranko Ostojić v.r.

3. člen

Za izvajanje dogovora skrbi ministrstvo, pristojno za notranje zadeve.

4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št.
Ljubljana, dne

EVA 2015-1811-0073

OBRAZLOŽITEV

Dogovor o dopolnitvi Dogovora med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole, podpisan 23. januarja 2015 v Samoborju, Hrvaška, dopolnjuje obstoječi Dogovor med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za opravljanje mejne kontrole, ki sta ga pogodbenici podpisali 12. junija 2013 v Zagrebu.

Dopolnitev je v tem, da se širi opravljanje skupne mejne kontrole na 8 mejnih prehodov, skupaj 38, kjer tak način opravljanja mejne kontrole do sedaj ni bil dogovorjen. Gre za mejne prehode Dobovec – Lupinjak, Bistrica ob Sotli – Razvor, Vinica – Pribanjci, Petrina – Brod na Kupi, Podgorje – Jelovice, Zgornji Leskovec – Cvetlin, Rogatec – Hum na Sutli in Slovenska vas – Bregana Naselje.

Na teh mejnih prehodih se bo hrvaška mejna kontrola opravljala na slovenskem državnem ozemlju.

Glede drugih vprašanj se Dogovor med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške o ureditvi skupnih službenih mest za upravljanje mejne kontrole ne spreminja.

Dogovor sta podpisala slovenska notranja ministrica mag. Vesna Györköš Žnidar in hrvaški notranji minister Ranko Ostojić.

Za uresničevanje dogovora dodatna finančna sredstva ne bodo potrebna, saj gre za redno delovanje Policije.

Dogovor ne zahteva izdaje novih ali spremembe obstoječih predpisov.

Dogovor ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.